

Antonio Cossu

CANZONE DE CHIE CH'ES FORA

*Premio speciale della Giuria (Logudorese)*

Sas campaneddas de carrasegare  
mi muini in urigas  
in Melbourne  
canno ido unu cane  
o unu puzzone in s'aera  
in sa tanca 'e tabaccu  
o una pintura 'e cazza  
in domo 'e mr. Anthony.

Su mazzone est ammoladu  
cun sa corroga sidida  
incue, inie, no isco,  
in sa caminera 'e pruine.

Mi pariat fazile  
a vivere in chirros de munnu  
e non so sézidu in aereo  
ca so fizu 'e pastore.  
Sas ranas de prumone  
inzendran, a cantu paret,  
po su sambene fine  
a deghemiza metros de altesa.  
Po nois est in s'alidu 'e s'erba,  
in su entu 'e Campidanu.

White horse...  
Su caddu murru  
rimbumbat  
in sa carrela ezza  
chen' 'e whisky,

e sas predas cazzan fogu  
asutta 'e pese,  
sas pizzinnas in ventanas,  
e curret su inu nieddu  
in ogos de cumpanzos  
cun sonu 'e campaneddas.

Non fit fazile  
a vivere incue, o inie, no isco,  
a cadd' 'e ainu  
cun su mazzone in tempos de ierru.  
Appo cherfidu currere  
carrelas de munnu,  
e como so inoghe  
cun caddu murre in sa tazza,  
chen' 'e ungra e né ferros  
de pagare a mastru Antine.

Attentu, mi narian, a su catramu.

Inoghe puru ch'at pruine  
in sa canna 'e zucaru,  
in su fumu 'e sa domo 'e linna,  
in su foghile istudadu.  
– Un'atera tazza, mister –.  
– E bettade, compà –.  
Comente ateros tempos.

Su carradeddu 'e arriu  
ch'app'ennidu a Deddegu  
teniat sabore 'e inu ezzu,  
sutta sa sedda ingresa  
de carrelas cun campaneddas.

Passos de caddu inteno

in mesu 'e tobaccu  
chen' 'e corrogas sididas,  
chen' 'e pizzinnas né ventanas,  
chen' 'e predas chi cazzan fogu  
in rodas de camion,  
chen' 'e inu in ampulla  
e né molente,  
chen' 'e albeghe né latte  
né pruine in s'istradone  
né canes in s'aera.

– Blak and white –...

– Yes –.

Un'ateru caddu  
nieddu e murre  
balzanu a battor pese  
in sa tazza.

– A horse, a horse, my kingdom for a horse –  
narat s'ingresu.

Unu caddu, unu caddu, sos benes mios po unu  
[caddu.

In domo 'e mr. Antony  
bi ada una pintura  
cun molas e cresura,  
cun cavalleris ruios,  
chen' 'e muros né ru,  
e chen' 'e campaneddas  
de carrasegare.

#### CANTO DELL'EMIGRATO

Le sonagliere dei cavalli a carnevale mi risuonano a Melbourne alla  
vista di un cane, di un uccello nell'aria nel campo di tabacco, di

una stampa di caccia a casa di mister Antony.

La volpe è rimasta nei cespugli con la cornacchia assetata lassù, o laggiù, non so, lungo i sentieri di polvere.

Mi pareva facile vivere sulle rotte del mondo e non presi l'aereo perché «figlio di pastori». L'echinococco si sviluppa per il sangue delicato, a quanto pare, a diecimila metri d'altezza. Per noi è nel fiato dell'erba, nell'aria di tramontana.

Bianco cavallo... Il cavallo bianco ritorna sull'antica strada senza whisky, e le pietre mandano scintille, le ragazze alle finestre, sugli zoccoli, e il vino nero corre sui lunghi sguardi degli amici al canto dei sonagli.

Non era facile vivere lassù, o laggiù, non so, a dorso di somaro con la volpe nel tempo di svernare.

Volli correre le vie del mondo. Ed ora sono qui col cavallo bianco nel bicchiere, senza zoccoli, né ferri da pagare a mastro Antine.

Attento, mi dicevano, all'asfalto.

Anche qui c'è polvere nella canna da zucchero, nel fumo della casa di legno, nel focolare spento.

– Un altro bicchiere, mister –.

– E versa, amico –.

Come ai bei tempi. La botte da cento litri che vendetti a Diego sapeva di vino centenario sotto la sella inglese delle corse con sonagliere.

Rintronano zoccoli nel campo di tabacco senza cornacchie assetate, senza ragazze, senza finestre, senza pietre che mandano scintille nelle ruote dei camion, senza vino nelle bottiglie, senza somaro, senza pecore né latte, senza polvere nell'asfalto, senza cani nell'aia.

Nero e bianco... Sì. Un altro cavallo con gli zoccoli, un cavallo balzano a quattro nel bicchiere.

Un cavallo, un cavallo, i miei beni per un cavallo.

A casa di mister Antony c'è un quadro con cespugli e steccato, con cavalieri in rosso, senza muri né rovi, senza sonagli di carnevale.